**\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\***

**YOKOHAMA CURRENT ENGLISH CLUB BULLETIN**

**Published Monthly by YCEC Office, with Writing and Edited by Shigetomi Okada, at Secretariat**

**YCEC was founded by the late Prof. Fumihiko Hagiwara in 1963.**

**9-12月確定スケジュール＋来年１月以後暫定スケジュール,  Sep 29, 2019**

**\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\***

**９月例会の要約です。**

**■ANNOUNCEMENT  ９月の例会は９月28日（土）1時４０分より開かれました。**

**TheYCEC's 682nd regular monthly meeting was held  on Saturday, Sep-**

**tember 28, 2019, in L-Plaza, three minutes' walk from the North exit of JR. Ishikawa-cho Station.**

**▶ 682nd, Sat. September 28, 2019.** **L-Plaza 特別会議室 (9階) 　江連敏和先生（青森公立大学経営経済学部 専任講師）**

**Topic: 「日本企業の英語：ニューズリリースとキャッチフレーズを中心に」**

**現在、日本企業もPRやIR重視の立場から、日本語同様に、英語でも積極的に自社の情報を公開しています。それに伴い、これらの公開情報を元に、日本企業が発信した英語を題材に学術的な研究も行われています。そこでこの発表では、ニューズリリースやキャッチフレーズを対象に、具体例を用いて日本語英語での比較を行い、日本企業の英語での情報発信の在り方を論じました。具体的には、日英語で同じ情報でもどう伝え方が異なるのか、キャッチフレーズを日英語でどう変化させているのかを論じました。たとえば、企業のキャッチフレーズの例としては、日立（Hitachi Social Inovation is powering good.　世界を輝かせよう）、ニチレイ（Creating Savory Moment. おいしい瞬間をとどけたい）、キッコーマン（Seasoning your life. 「おいしい記憶」をつくりたい。）等々。**

**開室 午後１時、開会 午後1時40分**

**Fees: \500 for YCEC members, non-members, and newcomers.**

**Annual fee: \2,000 for YCEC members.**

**・第一部1:40-2:30 Forum on current English usage**

**・第二部2:40-4:10 Main speakers’ presentation**

**・第三部4:20-4:55 Speakers’ Corner: minor topics by other members**

**▶▶ 「日本企業の英語：ニューズリリースとキャッチフレーズを中心に」 (青森大学経営経済学部講師江連敏和様による)**

■９月例会参加１5名　懇親会8名

**・5:15-7:00 dinner at すっとこどっこい045-651-7330, close to JR Ishikawa-chō Station**

■Current Usage for YCEC August 28,2019―summarized by OKADA Shigetomi

**AAA: M. Ando** ＝**de-aging special effects（若返り特殊効果）**The film, which makes use of **“de-aging”special effects** to keep the actors looking the right ages in a saga that spans decades, is in the final stages of postproduction as the director works to get it done in time for its Sept. 27 festival premiere.

-from New York Times dated Aug. 21, 2019

**BBB: S. Okada = ① gig-economy (インターネット経由短期仕事請負)** The **gig economy** has created many opportunities for securing temporary work with companies like Uber and Taskrabbit.　　–from pbs.org dated Apr. 12, 2019

② **truther** **（「真実」を主張する人）**> Previously an inflation **truther** who warned that official government statistics were hiding the dangerous hyperinflation just around the corner, he is suddenly a deflation **truther**.

-from Washingtonpost dated Mar. 27, 2019

**CCC: K.Satoh　= ① Venerable and Vulnerable (荘厳にして脆弱)** Britain’s Houses of Parliament are falling down. Can they be saved in time?

-from TIME dated Sep. 16, 2019

②　**Died ：　Peter Fonda**Counterculture star, He rejected the mantle of tinselly fame he stood to inherit from his father Henry Fonda, his own personal glamour was always something to behold.

　　-from TIME dated Sep 2-9, 2019

③　**On tacling such a big-scale issue like climate change, it’s gotta be fun, it’s gotta be cool, it’s gotta be sexy, too**. 小泉進次郎環境相の国連演説より

-from The Asahi Morning issue dated Sep. 25, 2019

④　**A happy landing on the earth although the earth is full of problems.**

ようこそ地球へ　―　ここは問題だらけではあるけれどね　　小田実

　-from 折々の言葉The Asahi Morning issue dated Aug. 30, 2019

⑤　**TICAD** (Tokyo International Conference on African Development)

Time pioneer in international African Development Conference, initiated in Japan in 1993, Satoshi Ozawa, a long time pioneer in international African Development. 1993年開始のアフリカ問題、現場は問題だらけ。

-from JT dated Sep. 2019

⑥　**China looms over opening of Africa meet.**

One range of territory avails one road facility. 中国が日本主導のアフリカ開発会議開催に不快感を示す　–from JT dated Aug. 2019

・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・

* Speakers’ Corner

A wide variety of questions were posed regarding the contents of Mr. Ezure’s presentation so that no time for Speakers Corner was left.

岡田茂富記